

Vet Aquí!

Butlletí lingüístic de la
Diputació de Girona

Febrer de 2014

NO HI HA DUBTE!

DARRERA o **DARRERE**?

Al *Vet Aquí!* del mes passat us proposàvem d'esbrinar la incorrecció que conté la frase següent:

Quin error s'amaga darrera d'aquesta frase?

Doncs sí, efectivament! L'error s'amaga darrere el mot *darrera*!

Darrera és la forma femenina de l'adjectiu *darrer*, que podem substituir pel mot *última*:

- ✓ La darrera fila està reservada per als familiars dels guardonats.
- ✓ L'última fila està reservada per als familiars dels guardonats.

- ✓ De les clàusules del contracte, en destacaria la darrera.
- ✓ De les clàusules del contracte, en destacaria l'última.

En canvi, **darrere** (que pot ser una preposició, un adverbi o un nom) es refereix a la part posterior, respecte d'algú o d'alguna cosa; és a dir, és el contrari de *davant*:

- ✓ Sempre va darrere seu.
- ✓ Sempre va davant seu.

- ✓ A les fotos, sempre apareix darrere.
- ✓ A les fotos, sempre apareix davant.

- ✓ Li han punxat les rodes del darrere.

✓ Li han punxat les rodes del davant.

Pel que fa a les formes **enrere**, **endarrere** i **rere**, s'escriuen sempre amb -e final.

Ja ha començat el compte enrere.

Un any endarrere no ho hauria pas dit, això!

Durant un any ha escrit al diari dia rere dia.

Les formes ***enradere** i ***enradera** no són admeses per la normativa.

L'OSL RESPON!

A PROPOSTA DE

Benvolgudes,

És correcta la forma “a proposta de”? Exemple:

“La corporació, a proposta de la Junta de Govern, acorda per unanimitat aprovar la pròrroga del conveni de col·laboració entre [...]”.

Moltes gràcies!

RESPOSTA

La locució **a proposta de** és correcta en català i adequada en registres formals, especialment de l'àmbit administratiu i judicial.

El Ple va adoptar l'acord a proposta de la Mesa de Contractació.

A proposta de la Comissió d'Acció Territorial, i d'acord amb el que preveu la normativa, s'aprova el text per unanimitat.

També pots utilitzar l'expressió sinònima **a proposició de**.

La corporació, a proposició de la Junta de Govern, acorda per unanimitat aprovar la pròrroga del conveni de col·laboració entre [...].

FOTOLAPSUS

Des d'aquesta secció us animem a fer-nos arribar fotografies d'incorreccions lingüístiques que detecteu en el vostre dia a dia. Ens les podeu enviar a l'adreça osl@ddgi.cat, i les publicarem en algun dels propers butlletins.

Aquest mes compartim amb vosaltres aquesta dolça imatge:



Fixeu-vos que:

- 1) La forma *surtit* és incorrecta en català, ja que és una traducció literal de la paraula castellana *surtido*. En català, per fer referència a un conjunt d'elements variats tenim el mot **assortiment**.
- 2) Els **decimals**, els marquem amb una **coma**, i no pas amb un apòstrof.
- 3) El símbol de l'euro és una **C** amb dues ratlletes horitzontals: **€**.

Per tant, un cop modificat, el cartell resultant seria aquest:



EL TAST ENVERINAT

Per acabar, us animem a esbrinar què és el que no funciona en el text següent:

PLEC DE CLAUSULES ADMINISTRATIVES GENERALS DE CONTRACTACIO APLICABLES ALS CONTRACTES D'OBRES DE LA DIPUTACIO DE GIRONA I ELS SEUS ORGANISMES AUTONOMS

En parlarem en el proper *Vet Aquí!*



Diputació de Girona
www.ddgi.cat

Diputació de Girona

Pujada de Sant Martí, 4-5 | 17004 Girona
Tel. 972 185 000 | Fax 972 208 088

[Avis legal](#) | [Privacitat](#) | [Accessibilitat](#)